

論OBE模式背景下中國高校葡萄牙語教師的發展困境*

宋灝岩

（澳門科技大學國際學院副教授）

摘要：隨著國家「一帶一路」政策的推進，對外經貿文化交往愈發頻繁，而傳統外語專業教學模式已經無法滿足當今的社會發展，在越來越多的用人單位中，外語僅被視作一門工具，並要求應徵者具備其它非語言知識的儲備，因此，培養應用型複合雙語人才成了當務之急。鑒於此，許多院校開始對外語專業教學實施成果導向教育（OBE 模式），即以學生的學習成果作為目標而進行課程設置。然而，與英語、日語等已成體系的語種不同的是，葡萄牙語等非通用語種面臨著師資力量不足及教學資源匱乏等一系列問題，很難在短期內全面推動 OBE 模式，本文將著重分析葡語教師發展困境並探討解決方法。

關鍵詞：非通用語種、葡萄牙語、複合型人才、OBE 模式

* 收稿日期：2023 年 05 月 11 日；通過日期：2024 年 08 月 27 日。

The Dilemma of Portuguese Teachers' Development in Chinese Universities under the Background of OBE Model

Song, Haoyan

(Associate Professor, University International College,
Macau University of Science and Technology)

Abstract: With the advancement of the “Belt and Road” initiative, international trade and cultural exchanges have become increasingly frequent. The traditional teaching model for foreign languages no longer meets the demands of contemporary social development. In more and more employers, foreign languages are regarded as merely a tool, and employers now seek candidates with additional interdisciplinary knowledge. Therefore, it is an urgent task to cultivate applied bilingual talents. In view of this, many universities have begun to implement the Outcomes-Based Education (OBE) model, which aims at students' learning outcomes as the primary goal for curriculum design. However, unlike the well-established teaching of languages such as English and Japanese, Portuguese and other non-universal languages are faced with a series of problems, including the shortage of teachers and teaching resources, making it difficult to comprehensively promote the OBE model in the short term. This paper will focus on analyzing the developmental challenges faced by Portuguese teachers and exploring potential solutions.

Keywords: Non-universal languages; Portuguese; multifaceted talents; OBE model

一、引言

新中國成立後，我國高教體系借鑒了蘇聯模式，實行院校專業化發展，由此建立了一批外語類院校，以培養雙語翻譯人才為主要目標，學生畢業後也都實行分配制度。相比於英語等大語種而言，葡萄牙語等非通用語種就業範圍更加集中，主要就職於國家部委、官方媒體或地方政府的外事機構，因此，非通用語種的教學更加具有導向性，高年級的翻譯課內容也都是以時政新聞、政府檔為主，可以說教學內容的涉及面相對單一。

改革開放後，外企數量逐漸增多，國企民企也大量向海外發展，同時，伴隨著畢業分配制度也取消，非通用語種畢業生的就業市場不再單一，越來越多的學生選擇前往企業工作。另一方面，隨著國民生活條件的提升以及對高層次人才的需求，繼續攻讀研究生的非通用語種畢業生也逐步增多。基於此，傳統的較為單一的外語教學模式顯然已經不適合當今的社會發展形勢，各高校都逐漸向綜合類大學模式發展，成果導向論（Outcomes-based Education，簡稱 OBE 模式，亦稱作基於學習產出的教育模式），即以學生的學習成果作為教學目標的模式，強調學生需要達到特定學習成果或目標。¹ 這種教育方法的核心思想是，教育的目標應該以學生能夠實現的具體結果為導向，而不是僅僅關注傳授知識或完成課程。尤其是在非通用語專業教學中，學生需要即時掌握所學知識，因此，無論是課堂還是課後回饋都極為重要。鑒於此，OBE 模式逐漸成為了小語種教學及課程改革的指引，以期學生能夠在畢業後達到學以致用的效果。

以下是 OBE 模式在非通用語教學中的一些關鍵特徵和原則：

- 1) 明確的學習成果與效果：OBE 強調明確定義學習目標和成果，這些成果描述了學生在完成教育過程後應該具備的技能、知識和理解水準。外語教學注重學生在聽、說、讀、寫四方面能力的平衡發展。
- 2) 以學生為導向的學習：教學過程應該以學生的需求和學習風格為基礎，促進他們參與學習和實現學習目標。外語教學中，教學材料的選擇更應當考慮

¹ 馬佳，汪宏友，〈成果導向教育（OBE）理論研究文獻綜述〉，《創新創業理論研究與實踐》，第 16 期（2019），88-89。

學生未來的就業或升學前景。

3) 多元化的評估方法：OBE 鼓勵使用多種評估方法來評價學生是否達到了預期的學習成果，應當綜合考察學生的聽、說、讀、寫等四方面基本語言能力，因此評估方式應當包括筆試、口試、課堂演講及課堂參與等。

4) 持續改進和反思：OBE 強調教學過程的持續改進和反思，以確保學生能夠達到預期的學習成果，尤其是語言是不斷發展和變化的，擁有非常強的時效性，教師不能故步自封，應當接觸最新的語料及最前沿話語範式。

5) 個性化和差異化教學：OBE 鼓勵個性化和差異化的教學方法，以滿足不同學生的需求和學習風格，外語教師應當考慮到學生的能力差異、語言環境及社會資源，制定出更加因地制宜的教學方案。

OBE 的理論和方法在許多國家的外語教育系統中得到了廣泛應用和實踐，被視為一種促進學生終身學習和發展的有效方法。因此，在中國高校的外語教學中，這種轉變亦是符合社會發展的必然趨勢，但是對於中國高校的葡語教師來說，卻是一個極大的挑戰：教師自身知識儲備的不足、學歷上的劣勢、學術思維能力的缺乏以及教學資源的匱乏，都影響著課程改革的進度與成效。² 本文將基於 OBE 理論在葡語教學中的特點，並通過實證研究、調查數據分析及案例等方法進行論證。

二、中國高校的葡萄牙語專業起源及現狀

1960 年，北京廣播學院（即中國傳媒大學前身）首次開設葡萄牙語本科專業；次年，北京外國語學院（即北京外國語大學前身）開設葡語專業；1977 年，上海外國語學院（即上海外國語大學前身）開設葡語專業。以上三所是國內最早開設葡語專業的高等院校，但並非每年固定招生，招生人數也非常少，廣播學院更是在停辦 30 多年後，才在 2000 年重新招生。這一時期的中葡雙語人才數量極其稀少，而大多都是就職於政府機關。2005 年可謂是中國葡語教學的分界線，本年北京第二外國語學院、天津外國語學院（即天津外國語大學前身）以及中國傳媒大學南廣學院等

² 李忠敏，〈基於「一帶一路」倡議的非通用語種人才培養轉型研究——以河北省高校為例〉，《蘭州教育學院學報》，第 3 期（2019），143-152。

三所高校同時開設葡語本科專業，此後開設葡語專業的院校呈井噴式發展，截止至 2023 年 4 月，中國已有 50 所高校開設葡語本科專業課程，而且開設院校並不局限於傳統的外語類院校，甚至北京交通大學、江西理工大學及北京體育大學等偏理工類或體育類院校都開設了葡語專業。

另一方面，澳門特別行政區由於歷史原因，葡語一直作為官方語言，90 年代初期澳門大學及澳門理工大學就開設了葡語本科專業，澳門科技大學及聖若瑟大學也分別與 2012 年及 2015 年開設了葡語本科課程，而 2020 年，澳門城市大學也將開設葡語本科課程。³

目前在中國內地，僅有北京外國語大學、上海外國語大學、西安外國語大學、天津外國語大學及大連外國語大學五所院校擁有葡萄牙語專業的碩士課程，而最早開設碩士課程的北京外國語大學也只是在 2007 年才開設招生，而目前暫時還沒有內地高校擁有葡萄牙語專業的博士點。澳門的高校中，澳門大學於 90 年底初期開設了葡語碩士課程，並於 2000 年開設了博士課程；澳門科技大學於 2018 年開設了葡語碩士課程，暫無博士課程；澳門理工大學於 2019 年同時開設了葡語碩士及博士課程。

起初，澳門的高等教育與內地關聯不大，因為其主要目標是為了培養本地人才，但隨著「粵港澳大灣區」政策的推薦，澳門各高校內地生數量也逐漸增多，雖然課程模式與內地有差別，但中國教師所面臨的問題與內地高校教師基本相似。因此，如果算上澳門的高校，目前中國開設葡語專業或選修課的學校已超過 50 所。隨著「一帶一路」政策的持續推進，相信開設葡語專業的高校數量會越來越多，但葡語教師所面臨的問題在短期內仍然難以解決。

鑒於此，作者向來自中國內地及澳門的中葡雙語教師發放了問卷，實際發放超過問卷 61 份，回收問卷 55 份，其中有效問卷為 53 份，回收率為 90.16%，有效回收率為 85.48%。鑒於全國高校葡語專業規模整體較小，師資數量也較少，因此數據總量偏小，但基本可以保證數據的信度和效度。問卷主要針對教師學歷、自身知識能力、學術思維能力及教學資源四個方面進行調查。另外，考慮到 2005 年之前開設葡語的院校較少，師資也偏少，早期的葡語老師的情況並不具有當代的代表性，因

³ 李長森，〈中國（澳門）高等院校葡語人才培養的現狀及特徵〉，顧學明，林志軍，林廣志，《中國與葡語國家經貿合作發展報告（2017-2018）》，（北京：社會科學文獻出版社，2018），236-247。

此調查對象的範圍選擇在出生於 1980 年之後的葡語教師。

表 1 調查對象對於葡語專業發展困境的整體看法

	非常充足	充足	不充足	非常不充足	總計（53人）
教師學歷	1.88%	11.32%	49.06%	37.74%	100%
自身語言能力	15.09%	35.85%	37.74%	11.32%	100%
學術能力	3.77%	5.66%	22.64%	67.93%	100%
教學資源	13.21%	22.64%	20.75%	43.40%	100%

三、教師學歷的提升

表 2 調查對象的學歷分佈

博士	博士在讀	碩士	本科	總計（53人）
18.87%	35.85%	37.73%	7.55%	100%

通過調查可以發現，即便到了今時今日，擁有博士學位的葡語教師依然鳳毛麟角。如前所述，內地高校從 05 年起大量開設葡語專業，當時最大的困難其實是師資問題：即便在 05 年左右，高校教師的門檻普遍都至少是碩士，然而對於葡語專業來講，招聘到本科畢業生都不是一件易事，葡語專業的畢業生人數十分稀少，供遠遠少於求，畢業生的選擇面非常多，高校教職並不具有非常突出的吸引力。此時，內地尚無院校開設葡語碩士專業，而葡語就業市場極佳，同時又受制於當時的經濟條件，本科畢業生前往葡語國家或是澳門繼續深造的意願並不高，所以，招聘葡語專業碩士一事可謂天方夜譚。但為了填補中葡雙語人才的缺口，開設葡語專業已迫在眉睫，因此高校葡語教師准入條件普遍都是本科應屆畢業生。⁴

當然，也有一些院校會聘用已退休的教師或從事葡語工作多年的專業人士，同時也會聘請一些來自葡萄牙或巴西的外教授課。如果聘請這些人士教書，即便學歷有所欠缺，但豐富的經驗或母語的優勢都可以彌補學歷上的不足。然而，對於本科

⁴ 趙玉敏，張劍，〈抓住深化中國與葡語國家經貿關係的新機遇〉，《中國經貿》，第 10 期（2016），28-32。

應屆畢業生來說，直接前往高校工作卻面臨著的問題會更多：知識積累的不足難以駕馭高年級的課程；教學經驗的缺乏會在實際教學中遇到困難，無法在短時間內建立一套有效的教學法；教師與所教的學生年齡差距不大，基本不存在代溝，優勢是可以與學生進行更為有效的溝通並建立較好的個人關係，而劣勢則是很難得到學生的信服，即便老師自身足夠優秀，也經常會有學生對教師的學歷、資歷及能力產生質疑。⁵

在工作一段時間後，教師定會累計非常多的教學經驗，教學更加得心應手，但面對學歷上的劣勢，不得不選擇暫時停職甚至辭職前往國外或澳門高校繼續深造，因而，學校不得不再招入沒有教學經驗的本科應屆生來補充師資，新老師也會必將重複一次之前的道路，這樣其實並不利於小語種教學的整體連貫性及教師團隊發展，但學歷的提升確實也是非常必要的。葡語在職教師的學歷提升並非單純的「唯學歷論」，但隨著中國高等教育的高速發展，對於教師各方面的要求越來越高這也是發展的必然趨勢。在早期的許多內地高校，尤其是外語類高校並不把學歷和職稱完全掛鉤，僅擁有本科學歷的教師可以評為副教授甚至教授，但是現在這種情況愈發少見，博士學歷已成為職稱晉升的一個基本篩選門檻，因此在職教師對於繼續深造的渴望亦愈發強烈。

在 OBE 模式下，非通用語種教師的學歷不足可能會造成諸多影響，尤其是教學法的不當會導致教學品質不達標，因為教師無法有效地傳授相關知識和技能，從而影響教學品質。多數葡語教師的研究生階段的課程或研究方向都會涉及到第二語言習得，雖然教師的學歷與其語言能力並不完全掛鉤，但是通過碩士及博士階段的學習，除語言能力的提升外，更多地是對其學術及教學能力的培養，畢竟本科階段很少會涉及到這兩方面的學習內容。換言之，一個自身語言水準很高的葡語教師不一定知道如何更好地完成教學任務，需要通過研究生階段的系統學習和研究，來構建一套合適的教學法體系，在日後走上教學道路時，可以避免很多障礙。當然，除了學歷的提升外，教師更多地是在教學實踐中不斷完善和提升自身的教學能力。因此在 OBE 模式下，確保教師具備適當的學歷和專業背景是非常必要的。

隨著開設葡語高校數量的增加，現階段的葡語畢業生大體處於供求平衡狀態，

⁵ 許純潔，〈「一帶一路」背景下非通用語人才培養的實踐困境及其突破〉，《西北成人教育學院學報》，第 4 期（2019），40-44。

並且隨著生活品質的提升以及就業市場對高學歷的要求，越來越多的本科畢業生選擇前往葡萄牙、巴西或是澳門深造，因此高校葡語教師的招聘標準基本都已提至碩士甚至博士。基於評職稱等因素，僅有碩士學歷的教師不得不再次前往境外深造修讀博士學位。而博士學位的難度顯然遠高於碩士，耗費的週期也較長，普遍需要四至五年的時間，絕大部分高校都只能給教師一至兩年的脫產時間，而且無論葡萄牙、巴西還是澳門，葡萄牙語這類文科專業很難申請到獎學金，教師也要承擔極大的經濟壓力，所以許多葡語教師都是在第一年把課上完並定下博士題目後便返回教學崗位，既要備課、上課，又要看書、做實驗及寫論文，等到寒暑假就要馬不停蹄的返回境外與導師見面商討論文。為了不影響教學品質及必要的行政工作，再加上家庭因素，許多教師只能放慢博士論文進度，然而，多數高校的博士是有就讀年限的，因此亦有部分教師由於精力有限實在無法按時完成學業，被迫放棄博士學位，無論在時間上還是金錢上，都造成了極大的浪費。

目前，對於多數院校來說，尤其是內地雙一流高校，博士學歷已成為了葡語教師求職的敲門磚。隨著內地高校的體制改革，基本逐漸取消了曾經的「鐵飯碗」編制，大多都是需要和學校簽署勞動合同，而澳門高校更是一直都只有合同制。因此，對於沒有博士學歷的在職教師來說這也是一種無形的壓力，畢竟博士畢業生逐年增多，而師資需求並不如葡語專業大肆擴張那些年那麼強烈，這也是大批在職葡語教師選擇繼續深造的原因。基於此，筆者收集了九所有代表性的學校的招聘信息進行實例分析：

1. 院校 A，內地一線城市雙一流高校，明確要求應聘者已獲得博士學位，除基本薪酬外無其他福利。
2. 院校 B，內地一線城市雙非院校，要求應聘者具有碩士學位，但擁有博士學位者優先考慮，除基本薪酬外無其他福利。
3. 院校 C，內地二線城市雙非院校，要求應聘者具有碩士學位，但擁有博士學位者優先考慮。對於擁有博士學歷錄取者，解決過渡性住房、發放安家費及科研啟動經費，但並未明確說明各項金額及住房條件。
4. 院校 D，內地三/四線城市雙非院校，要求應聘者具有碩士學位，但擁有博士學位者優先考慮。對於擁有博士學歷錄取者，解決過渡性住房、發放安家費及科研啟動經費，明確說明過渡住房兩室一廳，安家費加科研費最高可到

40 萬人民幣。

5. 院校 E/F/G，均為澳門高校，招聘要求基本一致，即對於不同崗位的學歷要求不同：助理教授或以上級別職位需要具備博士學歷；講師職位要求具有碩士學位，但具有博士學歷的應聘者優先考慮。

6. 院校 H，內地二線城市雙一流高校，明確要求應聘者已獲得博士學位，並且入職後直接給予「特聘副教授」的職稱，解決過渡性住房、發放安家費及科研啟動經費，但並未明確說明各項金額及住房條件。

7. 院校 I，內地一線城市雙一流高校，明確要求應聘者已獲得博士學位，並且入職後直接給予「特聘副教授」的職稱，發放科研啟動經費，但並未明確說明各項金額。

通過上述實證可以看出，各校會通過自己的優勢來吸引應聘者：如區位優勢、學校的名聲、豐厚的報酬、福利條件或科研條件等，且都對於應聘者有明確的學歷要求，單純要求碩士學歷的教職崗位幾乎已經不復存在了。因此，毫無疑問，學歷的提升可以說是目前多數葡語教師發展的重中之重。

事實上，葡語教師學歷的不足可以說是特殊時期的特殊產物，不能以現在的眼光去評價過去的行為，畢竟，早期進入到葡語教學行列的教師，為葡語教學發展壯大作出了無可替代的貢獻。⁶ 所以，國家留學基金委也推出了「青年骨幹教師留學專案」等資助，專門資助這部分教師去提升學歷，學校也會給予教師足夠長的時間來完成學業。但能拿到這部分獎學金的教師畢竟是少數，多數教師還是面臨著「半工半讀」的窘境，其實這些問題也逐步得到了高校的重視，越來越的學校開始以設立校內獎學金、減少教師課時量及行政工作量，以及增加教師脫產就讀年限等方式來支援教師的學歷提升。相信隨著高學歷人才的不斷湧現，以及國家和高校對在職老師學歷提升的支持，葡語教師學歷問題會在一定時間內得到解決。

⁶ 楊曉京，佟加蒙，〈中國非通用語人才培養現狀及發展對策研究〉，《世界教育資訊》，第 5 期（2008），58-62。

四、教師自身知識能力的提升

表 3 調查對象的葡語知識能力自我評估

	非常充足	充足	不充足	非常不充足	總計（53人）
口語	45.28%	50.94%	3.78%	0%	100%
聽力	41.51%	52.83%	5.66%	0%	100%
語法	58.49%	41.51%	0%	0%	100%
翻譯	39.62%	60.38%	0%	0%	100%
閱讀	83.02%	16.98%	0%	0%	100%
寫作	35.85%	62.27%	1.88%	0%	100%

關於「教師知識能力」，大體可以分為兩點：其一是葡語能力本身，其二是綜合能力及專業性能力。在早期的葡語教學中，相對於已成規模的西語、法語等專業來說，葡語學生的語言能力都有明顯差距：一方面，學生大多缺乏前往葡萄牙、巴西等葡語國家交流學習的機會，而作為非通用語種，日常也很難見到葡語為母語者，缺乏提升口語能力的機會，因此許多學生在畢業時語言水準依然建立在「理論基礎」上，對更加生活化的詞彙用語依然感到陌生，因此在調查對象中，對於自身語言能力的評估較差的也是出現在口語和聽力這兩部分。另一方面，在網路尚未興起的年代，葡語資源極度短缺，即便是在外語類院校的圖書館中，葡語書籍也屈指可數，學生的閱讀寫作能力都受到了極大的限制。另外，直到 2008 年，中國大陸地區甚至都沒有一套適合大學生學習的葡語專業教材，葡語教學尚未成體系，知識架構鬆散，全國的葡語教學也沒有明確統一的教學目標及標準，事實上，時至今日，葡語專業也沒有開展專業四級及專業八級水準測試。當學校新開設葡語專業時，經常只有一位剛剛獲得本科學歷的教師孤軍奮戰，既沒有系統化的教材和教學大綱作為指引，又沒有經驗豐富的老教師可以進行指導，只能依靠本科所學的鬆散知識進行教學，所以，教學的難度不言而喻。⁷

在 OBE 模式下，如果外語教師的語言能力不足，可能會對教學效果造更多的負

⁷ 王雪梅，趙雙花，〈「一帶一路」背景下我國高校非通用語種專業建設：現狀、問題與對策〉，《外語電化教學》，第 4 期（2017），91-95。

面影響。首先，教師的語言能力直接影響其在教學過程中對語言技能的傳授和學生語言水準的提升。如果教師的語言能力不足，可能會影響學生的語言學習效果。其次，教學過程中，教師需要與學生進行有效的語言交流，包括解釋概念、回答問題和提供指導。如果教師的語言能力不夠，可能會導致溝通困難，影響教學效果。第三，學生在學習語言時通常會通過模仿教師的語言表達來提升自己的語言能力。如果教師的語言能力不足，可能會給學生提供錯誤的語言模型，影響他們對語言的學習和應用。第四，由於語言障礙，教師可能無法清晰地表達自己的意思，從而導致學生的誤解或誤解教學內容。第五，教師的語言能力不足可能會降低學生對其的信任和尊重，影響教師在學生中的教學效果和影響力。因此，在 OBE 模式下，確保非通用語種教師具備足夠的語言能力非常重要，這樣才能有效地促進學生的語言學習和發展。

事實上，葡語能力的提升並非難事，隨著葡語教學品質的逐步提升，學生有越來越多的外出交流及留學的機會，網路資源愈加豐富，在華工作生活的葡語國家人士也逐步增多，而早期入職的教師通過「回爐深造」，也會使語言能力有大幅度的提升。然而，基於成果導向論的大背景下，綜合能力及專業性能力的提升絕非易事。為了學生就業的考慮，外語專業也在逐步轉型，不再是單純的語言教學，而是要培養學生的應用及思維拓展能力，這也是學歷教育和社會辦學的外語培訓班的本質區別。例如英語等已成體系的外語專業，大部分院校都將專業方向細化，例如分為「英語語言文學」、「商務英語」、「經貿英語」、「中英翻譯」、「中英口譯」及「英語新聞」等方向，甚至部分專業性較強的院校還開設了「中醫藥英語」、「科技英語」及「體育英語新聞」等複合型專業方向，這也為非通用語種的改革給出了借鑒模式。通過這種新的課程模式，學生不但在就業中有了更多的專業優勢，也在升學中有了更多選擇，不再局限於此前的語言文化類課程。⁸

因此，各院校對葡語等非通用語種的課程設置進行改革，大體可以分為三類：第一類是專業方向及名稱已固定，如「體育新聞（葡語方向）」、「中葡翻譯」、「葡文法學」及「中國與葡語系國家經貿關係」（如高校 F）等專業，這一類課程專業性較強，導向性非常明確，學生入學前就已經清楚知道了自己的學習方向及目標。第二類依然在「葡萄牙語語言文學」的框架下進行招生，待學生在大三或大四的時候進行

⁸ 胡圓，〈OBE 教育理念的英語課程教學模式分析〉，《職業教育研究》，第 39 期（2019），72。

分方向教學，如「文學」、「語言學」、「翻譯」、「口譯」及「國際關係」等方向，學生可根據自己的興趣選擇方向。第三類採取「主修+副修」的課程設置，一般來說，「主修」即葡語專業課，「副修」即語言範疇外的專業課，例如「工商管理」、「酒店管理」及「新聞傳播」等（如高校 E）。

但無論是哪一類型的專業設置，都對教師有著極高的教學要求。首先，目前絕大部分葡語教師的碩士或博士研究方向都是語言學、文學、翻譯或文化研究等傳統語言文化分支，多數人未接受過經貿、新聞、體育、商務、國際關係及法學等課程的專業訓練。在所有對插對象中，刨除四位僅擁有本科的受訪者，另外 49 人中僅有 4 人是碩士或博士階段修讀與國際關係相關的專業，另外 45 人均是修讀語言傳統專業，更是沒有修讀過其他領域的教師。因此，當教師在教授上述類別的科目時，相當於自己要重新學一遍相關的知識，對教師來說無疑是一個極大的挑戰。⁹ 其次，葡語等非通用語種專業招生人數較少，多數學校每年只招收 15 至 20 名學生，僅開設一個班級，只有少數學校會招收兩個或以上班級的學生。如果專業方向分的過多過散，很可能造成每個方向僅有三至四名學生，甚至個別方向沒有學生去選的局面，一方面會造成教學資源的極度浪費，另一方面，由於學生較少，每個方向一般只能由一位教師負責授課，從而致使同校的葡語教師教學方向各不相同，如果遇到教學上的困難，每位教師都只能單槍匹馬解決所有問題，無法和同事共同備課或進行探討，不利於教師自身教學水準的提升與發展。

當今大學的招聘對教師的英語能力愈發看重，大多數非英語專業出身的教師英語水準也都非常優秀。因此，在英語專業中，經常會協調安排其他領域的專業課教師授課，他們對專業知識的瞭解、對專業術語的掌握也普遍好於純語言專業出身的教師，例如「經貿英語」課，可以安排經濟管理學院的教師用英語進行授課，學生一方面獲取了專業知識，同時又提升了語言能力。然而這種方式並不適用於葡語等非通用語種：首先，很難找出通曉葡語的其它領域的教師；其次，如果安排不懂葡語的教師為葡語學生進行授課，學生雖然可以獲取足夠的專業知識，但卻無法用葡語去表達所學的專業知識，很難發揮出自己的語言優勢，畢竟，許多專業術語及表達並不是翻閱字典或者上網就可以輕易查到的。¹⁰

⁹ 郭瑋，〈淺談大學英語教學向通識課程轉變之探索〉，《校園英語》，第 44 期（2019），58。

¹⁰ 王卓，〈從簡單複合到跨學科外語人才培養——談新時代背景下英語專業人才培養〉，《山東外語教學》，

根據對高校 E 的教師採訪，目前暫時採取副修專業採用英語授課的過渡方式，但其最終目的仍是希望未來可以招聘到通曉葡語的各副修專業領域的教師，但由於副修領域過多，完善各領域的師資並非一朝一夕可以解決的事情。根據對高校 F 的教師採訪，由於學科設置定位非常明確，因此在開設專業時，已招聘到足夠的擁有專業技能的葡語教師，然而問題在於這些教師主要為葡萄牙人或巴西人，基本沒有雙語教師，低年級學生的非語言專業課只能用英語完成，並不利於學生葡語能力的培養。由此可見，葡語課程的多元化發展仍然是一個道阻且長的過程，並非紙上談兵就可以完成。

所以，課程改革的重擔還是會落在葡語專業的教師身上，然而，再學習一門非語言的專業知識正是目前許多葡語教師面臨的挑戰。基於這種情況，希望今後更多的在職教師或學生在前往葡語國家深造時，可以選擇非語言類的研究方向，如「國際關係」、「新聞傳播」或「國際商務」等專業。同時，學校在招聘新教師時也會考慮學科的多元化，不再將應聘者的學歷背景局限于語言文化專業。

五、教學資源的匱乏

表 4 調查對象的科研能力自我評估

	有	無	總計（53人）
發表過學術文章	73.58%	26.42%	100%
發表於核心期刊	20.75%	79.25%	100%
出版過專著	11.32%	88.68%	100%
出版過教材	9.43%	90.57%	100%
科研項目	35.85%	64.15%	100%

如表格所示，目前針對葡語專業教師而言，科研能力相比其他專業還是相對薄弱的，在核心期刊發表過學術論文的僅佔兩成多，參與過科研項目的僅三成多。中國早期的高校外語教學，無論對於教師還是學生，更看重的都是語言能力本身，對學術科研要求並不高，因為許多人認為一個外語專業學生畢業時，只要語言掌握好

就足夠了，但這其實是一種誤區。高校的外語專業課與社會上語言培訓班的本質性區別就在於其無法替代的專業性和學術性，高校的外語專業需要的是一個循序漸進的培養過程，絕非填鴨式教學，學生在學習外語的同時，需要摸索出一套適合自己的學習方法，也要提升自身的學術思考能力，這種學習方法和學術思考能力的構建並不僅僅是為了應付學業，在工作中也經常會用到。尤其是，目前葡語等外語專業的畢業生從事的職業五花八門，外語僅作為一種溝通的工具，他們在工作中所遇到的更多都是從未見過的新知識，例如許多葡語畢業生被外派至非洲援建，工作內容包括翻譯工程檔或處理施工圖紙等。面對這些未知的領域，依靠的則是自身的學習能力及學術思維能力，而此兩者的構建更多來自大學時期老師的引導，因此可以說，教師的學術思維能力直接關係到學生未來的發展。

有些人會認為一個外語教師只要語言能力強、教學方法得當就足夠了，其科研能力並不重要。實際上，在 OBE 模式下，教學與科研這兩者絕不是兩個脫鉤並互相獨立的個體，相反，非通用語種教師的科研能力也是至關重要的一環，科研能力的不足會導致教學理念的陳舊與故步自封，因為教師可能無法及時瞭解最新的教育理論、方法和實踐，導致教學內容過時，與時代脫節，無法向學生提供前沿的知識和實踐經驗，影響學生的學習體驗和學術水準。缺乏科研能力的教師可能會傾向於使用傳統的教學方法，而忽視了教育領域的創新和多樣化教學方法，導致教學過程缺乏活力和創新性。另外，可能無法制定和更新與時俱進的評估標準和方法，導致評估標準滯後，無法全面地評估學生的學習成果。

近年來，中國高校對於教師的科研要求也逐步提高，尤其是有些學校對新入職教師還提出了「非升即走」的要求，即需要在規定年限內完成學校最低的科研要求，才可以繼續聘任，否則需要轉為行政崗甚至不再續聘。上文提及的九所高校，全部都對科研有這極高的要求：如高校 G，需要教師平均每年發表不少於兩篇核心刊；高校 A 則要求除核心期刊論文外，還需要主持一項省部級以上的科研項目。無論是學術發表還是科研項目，其實留給文科教師的空間都不多，再細化到外語類甚至非通用語類，可以說科研空間已被壓縮到極致，對於葡語教師來說實則是一個艱巨的挑戰。

基於此，目前葡語等非通用語種的教師都面臨著科研上的困境，原因也是多方面的：其一，中國的高校外語專業還在逐步轉型中，許多教師在本科學習階段幾乎

沒有獲取過系統性的學術訓練；同時，與英美高校相比，葡萄牙大部分高校的語言類專業科研水準欠佳，即使教師曾在葡語國家修讀過碩士或博士課程，也很難獲取到更為先進的學術理念或研究方法，例如英美等高校語言類研究生都會學習專業的定量分析研究法，如利用「SPSS」軟體進行線性回歸分析等，而葡萄牙高校的語言類專業大多還停留在較為傳統的描述性定性分析階段。¹¹ 此外，博士的畢業要求相比中國高校來說更低，甚至不需要任何學術發表，只需要修讀完全部課程及通過論文答辯，就可以畢業。事實上，巴西高校的學術要求相對較高，但由於社會環境因素，極少畢業生或在職教師會選擇前往巴西深造。

其二，無論國內還是國外，語言類的學術期刊都遠遠少於理工類，而在為數不多的語言類期刊中，英語方面的研究又佔有了無可替代的優勢，因此葡語等非通用語種的發表極其艱難。另外，葡語教師的語言優勢也很難發揮出作用，在三大國際學術索引清單中，大部分期刊都是以英語作為論文語言，僅有少部分來自葡萄牙和巴西的期刊接收葡語文章，而與語言文化相關的期刊數目更加屈指可數。如果決定用葡語撰寫學術文章，將面臨與母語為葡語者的競爭，尤其是巴西作為擁有兩億人口的大國，高校數量超過 1500 所，難度可想而知。但如果以英語撰寫文章，並非大部分葡語教師所擅長的，同時又喪失了本身的語言優勢，競爭難道依舊很大。¹²

其三，如前文所述，中國內地及澳門已有高校開設了葡語碩士甚至博士課程，尤其是博士階段，無論對於學生還是教師，都有極高的學術要求，但如果教師自身的科研能力不足，難以指導學生的科研及論文寫作，如果畢業論文缺乏應有的學術性，無論面對校內還是校外評審，都很難得到認可。

針對這三種情況，許多教師也在逐漸作出改變，例如積極參加英語等大語種的學術訓練或研討會，來獲取更多更先進的科研方法，提升自己研究能力。此外，隨著教師研究方向的多樣化，科研也不再局限於語言文化領域，也逐漸向國別研究、傳播學及經貿等領域發展，有著更廣闊的科研及發表空間。因此，只有教師自身的學術思維能力達到一定高度後，才有能力向學生傳授先進實用的科研方法。相信隨

¹¹ 鄒豔，〈外語教師教學經驗向學術產出轉化案例研究〉，《高教學刊》，第 16 期（2019），54-56；曹東波，〈文化自信視域下高校外語教師學術閱讀與學術、語言能力生態化發展研究〉，《現代職業教育》，第 8 期（2019），98-99。

¹² 任偉，〈國際發表影響力——高校外語教師面臨的新挑戰〉，《外語與外語教學》，第 3 期（2018），22-30。

著高校對科研的逐步重視，教師的研究能力也會逐步增強。

六、結果分析

表 5 適用於中國大學生的葡語專業教材分佈（截止至 2023 年 8 月 31 日）

科目類別	數量	名稱
精讀/綜合教材類	4	1. 大學葡萄牙語 2. 葡萄牙語綜合教程 3. 環球葡萄牙語 4. 21世紀葡萄牙語
語法類	8	1. 葡萄牙語語法 2. 葡萄牙語語法活學活用 3. 簡明葡萄牙語語法 4. 葡萄牙語語法一點通 5. 葡萄牙語語法大全 6. 實用葡萄牙語詞法教程 7. 葡萄牙語時態教程 8. 葡萄牙語詞語疑難詳解
聽力類	1	1. 葡萄牙語初級聽力
口語會話類	4	1. 葡萄牙語會話 2. 實用葡萄牙語會話 3. 葡萄牙語實用會話 4. 葡萄牙語演講教程
筆譯類	7	1. 葡漢翻譯理論與實踐 2. 葡漢漢葡翻譯：譯例析評 3. 實用葡漢翻譯教程 4. 翻譯批評七級 5. 葡漢漢葡翻譯教學講義 6. 漢葡翻譯教程 7. 高級漢葡翻譯教程
口譯類	4	1. 中葡口譯基礎教程

		2. 中葡口譯術語彙編：澳門施政篇 3. 中葡交替傳譯教程 4. 中葡口譯術語彙編：大健康篇
經貿類	6	1. 經貿葡語 2. 新編經貿葡語 3. 實用商務葡語 4. 初級商務葡語 5. 中級商務葡語 6. 高級商務葡語
閱讀類	2	1. 葡萄牙語泛讀教程 2. 葡萄牙語閱讀教程
歷史文化類	1	1. 葡語國家與地區概況
寫作	5	1. 新經典葡萄牙語寫作 2. 葡萄牙語讀寫教程 3. 葡萄牙語應用文 4. 多用途葡萄牙語寫作教程 5. 葡萄牙語讀寫基礎教程

表 6：調查對象對主要傳統科目教學資源的評估

	非常少	少	充足	非常充足	總數
精讀類科目	3.77%	7.55%	60.38%	28.30%	100%
語法類科目	9.43%	15.10%	56.60%	18.87%	100%
聽力類	79.25%	20.75%	0%	0%	100%
口語會話類	11.32%	26.42	35.84%	26.42	100%
筆譯類	9.44%	33.96%	54.72%	1.88%	100%
口譯類	39.62%	45.28%	15.10%	0%	100%
閱讀類	11.32%	16.98%	41.51%	30.19%	100%
歷史文化類	39.62%	37.74%	22.64%	0%	100%
寫作	32.08%	37.74%	30.18%	0%	100%
文學	83.02%	16.98%	0%	0%	100%
語言學	90.57%	9.43%	0%	0%	100%

教學資源的匱乏，是 OBE 模式下提升教學效果的最直接的障礙及關鍵要素之

一，尤其是對於年輕老師而言，在邁入教學工作的伊始，本身就缺乏教學經驗，再加上教學資源的缺失，即便自己擁有豐富的教學理論知識，但依然會「巧婦難為無米之炊」。如前文所述，中國的第一套大學葡語專業教材《大學葡萄牙語》於 2008 年問世，適用於「葡語精讀課」。此前，高校的葡語教材只能使用葡文原版教材或是由教師自己編寫講義。葡萄牙及巴西雖然早已擁有成體系的對外葡語教學，但早期的教學對象主要是歐美學生，由於語言差異並不是很大，所以原版教材的內容更注重於交際教學，課文較多、進度較快，而對於語法知識、拼讀規則等都一筆帶過，這對於中國學生來說並不適合，尤其是精讀課的主要教學目標之一就是分析語法結構。即便教師使用原版教材，也需要自己準備有關語法的教學資料輔佐教學，而且許多原版教材的內容並非完全按照語法的難易及遞進順序進行編排，在初級階段的課文中就會出現大量不同的時態與語態，給教學也增添了许多難度。因此，《大學葡萄牙語》的問世可以視作中國高校葡語專業系統化及專業化進程的一座里程碑，此後，各類針對大學生的葡語教材也陸續出版。

通常來說，高校葡語專業的課程設置中除了「葡語精讀課」外，還包括「泛讀」、「語法」、「聽力」、「會話」、「筆譯」、「口譯」、「葡語國家概況」、「文學」、「語言學」、「寫作」等傳統科目，部分高校還會開設「詩歌選讀」、「經貿葡語」、「旅遊葡語」、「歷史」、「政治」等特色科目。目前，如表 5 所示，儘管「葡語精讀課」外，「泛讀」、「語法」、「筆譯」、「葡語國家概況」、「經貿葡語」及「寫作」等科目都擁有了專門的教材，彌補了多年的空缺，然而其他未涉及到的科目，依然缺乏適合的教材，尤其是針對「文學」這類的幾乎各校都有的必修科目，至今也未出版一本教材，給教學造成了極大困難。此外，隨著 OBE 模式的開展，增設了更多更專業化的科目，而這些科目更是缺乏適合的教材，這些跨領域學科的教材出版，更是一項繁重且漫長的工作，授課教師的備課也是最為艱難的。¹³

以「語言學」科目為例，其實本科開設此科目的院校並不多，但其實這是一門非常有必要修讀的科目，只有解構了語言最深層的邏輯，才能真正學會一門語言。但該科目又是多數院校葡語碩士的必修科目，本碩之間造成的知識斷層，也給教學帶來了極大的困難。通過對部分院校教師的採訪得知，本科階段無法開設「語言學」的主要原因就是在於教材的匱乏，葡語原版教材難度過大，不適合本科生的學習，

¹³ 佟加蒙，〈高校非通用語數字教育資源建設研究〉，《中國電化教育》，第 2 期（2017），128-131。

目前又無適合中國學生的教材；而開設「語言學」科目的院校過少，又影響了教師出版教材的積極性且缺少教學的實踐經驗，也不知該從何下手進行編寫。另外，出版社也會考慮收益問題，會評估教材使用人數才會決定是否資助出版，如此往復就陷入到了缺乏教材和無法開課之間的惡性循環。如高校 E 則正處於這種情況，本科並無「語言學」科目而碩士階段有，本科遲遲無法加入該科目的最大因素則是適當教學材料的匱乏，但如果在現實這種情況下貿然給本科加入「語言學」科目，很難保證教學質量及達到理想的教學效果。

此外，葡萄牙語大體可以分為「歐洲葡語」和「巴西葡語」兩大類，兩者之無論在語音、用詞還是語法上，差別都極大，這種差別要遠大於英式英語和美式英語的差異，除巴西使用巴西葡語外，其他葡語國家均使用歐洲葡語。目前，多數學校的教學都側重歐洲葡語，只有中國傳媒大學、廣東外語外貿大學等少數大學側重巴葡，而現有的教材大多也都側重歐洲葡語，尤其是通用的精讀課教材完全以歐洲葡語作為標準，只適當講解一些巴葡的用法。由於還沒有適合高校巴葡教學的教材，因此即使是學習巴葡的學校，也只能使用以歐洲葡語作為基礎的教材，再由教師講解其中的差別，但學生仍然會在學習中產生混淆。巴西近年來一直位居世界前十大經濟體，而中國目前是巴西最大貿易合作夥伴，越來越多的葡語畢業生前往巴西工作或從事與巴西相關的業務，然而大部分畢業生本科階段學習的都是歐洲葡語，在工作初期的語言溝通上需要很長時間進行適應。¹⁴ 鑒於此，巴西語言文化也逐漸受到了各高校的重視，有些學校會在高年級增設與巴西相關的科目，如「巴西概況」、「中巴關係」等。然而說巴葡的中國教師依然是少數，多數學校甚至沒有一個可以流利說巴葡的教師，因此，為瞭解決這個問題，會聘請巴西外教進行部分科目的授課。但是，有關巴西語言文化的教材幾乎還是一片空白，有待從事這方面研究的教師去推動教材的編寫及出版。

實際上，非通用語種教學資源的缺乏已經引起了教育部門的重視，大力推進葡語等非通用語種教材的編寫出版工作並給予資助，如北京大學出版社推出了「國家外語非通用語種本科人才培養基地教材」系列，外語教學與研究出版社推出了「新經典高等院校非通用語種專業系列教材」，澳門特區高等教育局也推出了「澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助」，其中一項則是資助澳門高校葡語教師出版

¹⁴ 安嚴，〈「一帶一路」吸引巴西與華加深合作〉，《商業觀察》，第 6 期（2019），79-80。

適用於中國學生的葡語專業教材。相信隨著各項目的推進、出版流程的專業化以及各高校葡語師資隊伍的完善，會有越來越多的葡語專業教材問世，教學資源匱乏的問題也會得到極大的改善。

七、結語

加強對外交流是國家的政策，也是社會發展的必然趨勢，高校雙語人才的培養模式也需隨之作出改變，成果導向論（OBE 模式）成為了眾多院校外語專業課程改革的基石。而在課程改革與發展中，葡語等非通用語種的教師面臨了諸多困難，其中最重要的則是教師自身知識儲備的不足、學歷上的劣勢、學術思維能力的缺乏以及教學資源的匱乏。雖然很難在短時間內迅速解決上述問題，但各種不足都在逐漸改善，中國高校葡語教學通過十幾年時間的壯大發展，已取得了長足的進步，相信隨著教育部門對葡語等非通用語種的重視，以及各類相關政策的落實，中國高校的葡語教學會呈現更加系統化及專業化的趨勢，葡語教師的教學及科研能力也會逐步提升。

徵引書目

- [1] 馬佳、汪宏友，〈成果導向教育（OBE）理論研究文獻綜述〉，《創新創業理論研究與實踐》，第16期（2019），88–89。
- [2] 李忠敏，〈基於「一帶一路」倡議的非通用語種人才培養轉型研究—以河北省高校為例〉，《蘭州教育學院學報》，第3期（2019），143–152。
- [3] 李長森，〈中國（澳門）高等院校葡語人才培養的現狀及特徵〉，顧學明，林志軍，林廣志，《中國與葡語國家經貿合作發展報告（2017-2018）》，北京：社會科學文獻出版社，2018，236–247。
- [4] 趙玉敏、張劍，〈抓住深化中國與葡語國家經貿關係的新機遇〉，《中國經貿》，第10期（2016），28–32。
- [5] 許純潔，〈「一帶一路」背景下非通用語人才培養的實踐困境及其突破〉，《西北成人教育學院學報》，第4期（2019），40–44。
- [6] 楊曉京、佟加蒙，〈中國非通用語人才培養現狀及發展對策研究〉，《世界教育資訊》，第5期（2008），58–62。
- [7] 王雪梅、趙雙花，〈「一帶一路」背景下我國高校非通用語種專業建設：現狀、問題與對策〉，《外語電化教學》，第4期（2017），91–95。
- [8] 胡園，〈OBE 教育理念的英語課程教學模式分析〉，《職業教育研究》，第39期（2019），72。
- [9] 郭瑋，〈淺談大學英語教學向通識課程轉變之探索〉，《校園英語》，第44期（2019），58。
- [10] 王卓，〈從簡單複合到跨學科外語人才培養—談新時代背景下英語專業人才培養〉，《山東外語教學》，第3期（2018），61–69。
- [11] 鄒豔，〈外語教師教學經驗向學術產出轉化案例研究〉，《高教學刊》，第16期（2019），54–56。
- [12] 曹東波，〈文化自信視域下高校外語教師學術閱讀與學術、語言能力生態化發展研究〉，《現代職業教育》，第8期（2019），98–99。
- [13] 任偉，〈國際發表影響力—高校外語教師面臨的新挑戰〉，《外語與外語教學》，

第3期（2018），22–30。

[14] 佟加蒙，〈高校非通用語數字教育資源建設研究〉，《中國電化教育》，第2期（2017），128–131。

[15] 安嚴，〈「一帶一路」吸引巴西與華加深合作〉，《商業觀察》，第6期（2019），79–80。

作者簡介

宋灝岩，澳門科技大學國際學院副教授，本科課程主任及博士生導師。本科畢業於澳門大學，碩士及博士畢業於葡萄牙米尼奧大學。曾在多個國內外核心期刊發表學術文章，著有《葡語國家與地區概況》及《葡萄牙語泛讀教程》兩部適用於中國高校葡語專業本科學生的教材，並有豐富的葡漢筆譯及口譯工作經驗

通訊地址：澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學國際學院 R713 室

通訊電郵：hyasong@must.edu.mo